

FILE.6 THE LAST TRUMP CARD

# 最後的王牌

TRANSLATED BY CHEN & XI GUO

<http://members.xoom.com/conananime>



WHAT?  
SEARCH  
AGAIN?



飛行中

SINCE THE WEAPON  
CAN'T BE FOUND  
ON THE PLANE, IT  
MUST STILL BE  
ON THE MURDERER.

YES.

YOU SAID WE  
SHOULD SEARCH  
THE BODIES AND  
LUGGAGE OF THE  
FIVE SUSPECTS  
AGAIN?

DON'T  
OVERLOOK  
ANY-  
THING!

I WOULD  
HAVE DONE  
THIS EVEN  
IF YOU  
DIDN'T TELL  
ME!

BECAUSE  
THE WEAPON  
CAN'T BE  
FOUND, THE  
MURDERER  
MUST HAVE  
PREPARED  
FOR  
THIS.

AND FROM THE  
SPECIAL WAY THE  
WEAPON WAS  
INSERTED, THIS WAS  
PLANNED, AND IT'S  
A SEALED-ROOM  
MURDER, TOO!

IT COULD  
HAVE BEEN  
DISGUISED  
TO GET IT  
ON THE  
PLANE  
ALSO.

THE WEAPON  
PASSED  
THROUGH THE  
METAL DETECTOR  
AND X-RAY  
BEFORE  
BOARDING  
THE PLANE...



HOW  
COME?

WHAT?!  
YOU WANT  
TO SEARCH  
US AGAIN?



AND SUN-  
GLASSES,  
CAMERA,  
NOTEBOOK  
AND PEN.

OH, PASSPORT,  
WALLET,  
HANKERCHIEF,  
MAKE-UP,  
TISSUES, TICKET  
.....



THEN  
WE'LL  
START  
WITH  
YOUR  
BE-  
LONG-  
INGS.

WE HAVE TO  
BE SURE, OR  
IS THERE A  
REASON YOU  
CAN'T BE  
SEARCHED  
AGAIN?

NO...



DID  
YOU  
CHECK  
THE  
INSIDE  
OF THE  
PEN?

THERE'S  
NOTHING  
LIKE A  
WEAPON  
HERE.



OKAY.

NOW  
FOR MISS  
TIANYI!



DON'T  
INTER-  
FERE.

WHO'S THIS  
KID? FROM  
THE START HE  
WAS...

OF  
COURSE.



(What you  
are...)

...you're  
the big one...

SORRY,  
THIS  
CHECK  
...



TWO BOOKS,  
GLASSES CASE,  
SEWING KIT  
AND A CHECK  
FROM AN  
AMERICAN  
BANK.

PASSPORT,  
WALLET,  
HANKERCHIEF,  
PLANE TICKET,  
TOWEL AND  
NEWSPAPER  
...



WATCH,  
CIGARETTES,  
LIGHTER,  
PLANE TICKET  
AND PLANE-  
SICKNESS  
MEDICINE...

PASSPORT,  
WALLET,  
HANKER-  
CHIEF,  
CAMERA,  
NEGATIVES  
...



IS IT  
MY  
TURN?  
TAKE  
IT!

AND  
LASTLY  
...



OH

HE WANTED TO BUY  
PIECES OF ART IN  
JAPAN, BUT HE DIDN'T  
FIND ANY THAT HE  
LIKED, SO HE DIDN'T  
BUY ANY.



AH?

CAN I  
SEE THE  
NEGA-  
TIVES?



NO!




YEAH.

RIGHT  
?

I ALWAYS GET  
PLANESICK, SO  
CHICHI AND  
SHIMAI GAVE  
ME SO TOO.

THERE'S  
A LOT  
OF  
MEDI-  
CINE  
...



WAIT A SEC,  
AREN'T THEY  
THE SAME  
AS DAY-  
IN'S?

IS THAT  
ENOUGH?

YEAH,  
HE'S  
WITH A  
WOMAN.



ISN'T THE  
PERSON ON  
THE PICTURE  
U.S. CON-  
GRESSMAN  
DICK LIN'?



YEAH, HE SAID  
THAT A  
NEWSPAPER  
IN L.A. WANTED  
TO BUY THOSE  
SCANDALOUS  
PICTURES FOR  
A HIGH  
PRICE.

THE SAME? ARE  
THOSE THE SAME  
AS THE NEGATIVES  
THAT WEREN'T  
FOUND ON THE  
VICTIM?

\*ROUGHLY TRANSLATED FROM CHINESE



THEY'RE NOT  
AS GOOD AS  
DAYIN'S BUT  
I PLANNED  
TO MAKE  
SOME MONEY  
WITH THEM  
IN L.A.

I TOOK THE PIC-  
TURES WITH DAYIN  
IN THE  
RESTAURANT.

THESE  
ARE  
MY  
NEG-  
ATIVES.



PLEASE  
...

AND NOW  
YOU HAVE  
THOSE NEG-  
ATIVES ...



NO! DON'T TOUCH  
YOUR THINGS  
UNTIL WE  
FINISH SEARCH-  
ING YOU  
GUYS.



OKAY,  
OKAY,  
COMPLAIN  
AFTER WE  
SEARCH  
YOU.

ISN'T THE MUR-  
DERER STILL  
CARRYING  
SOMETHING LIKE  
AN ICE PICK?

IF YOU'RE  
GOING TO  
SUSPECT  
ME, FIND  
THE  
WEAPON  
FIRST!



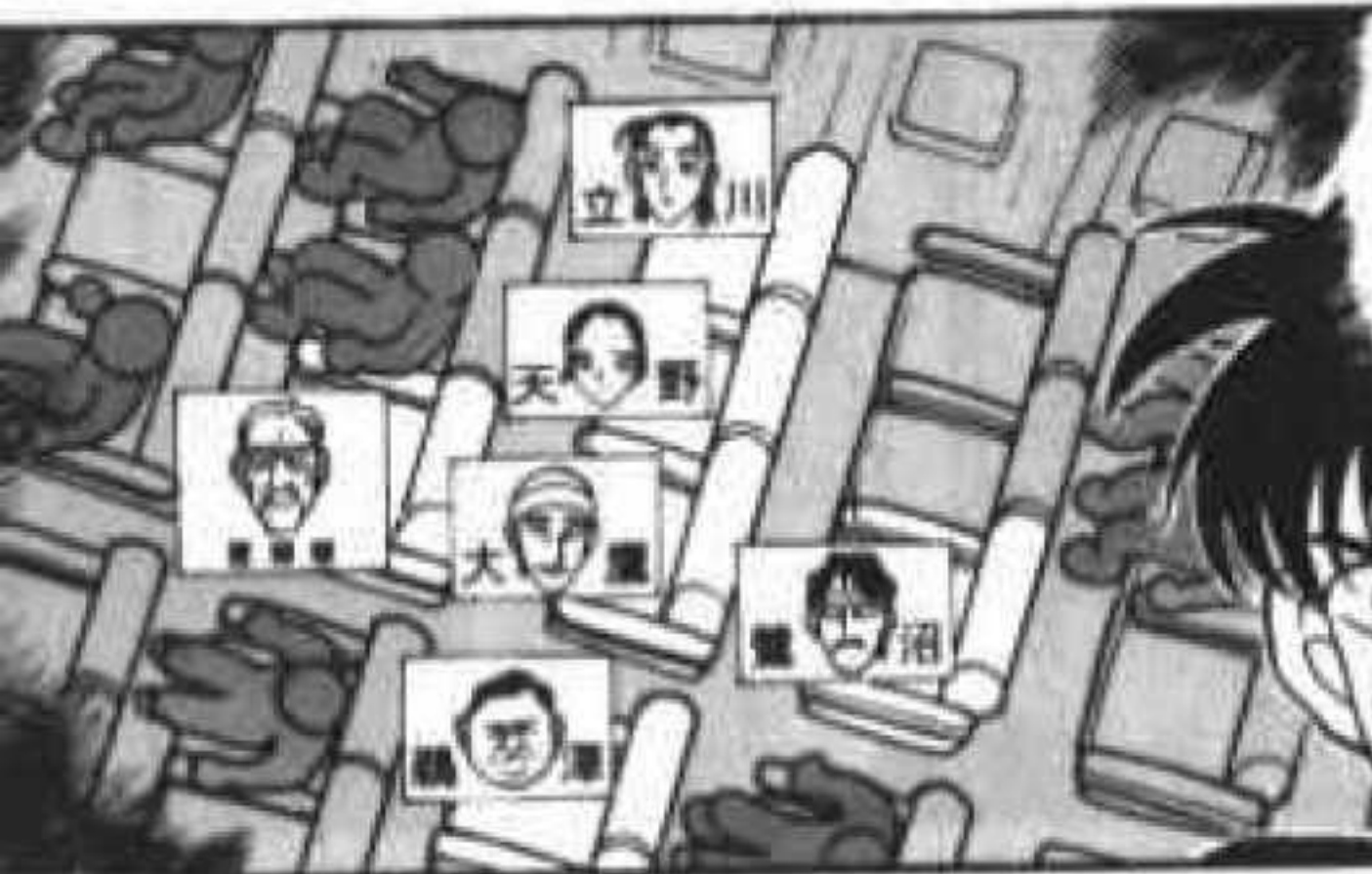
THIS THE SEAT OF THE VICTIM, DAYIN.



轉身  
離開

THE FLIGHT ATTENDENTS WILL SEARCH THE WOMEN AND I'LL SEARCH THE MEN.

EVERY-ONE PLEASE LINE UP FOR THE BATH-ROOM.



FROM THE SEATING RECORD, LUCHI SAT IN BACK, WINSLOW SAT IN FRONT, TAIYI AND LICHAN SAT ON THE RIGHT, TAICHI WAS ON THE LEFT.



BEFORE DAYIN WENT TO THE BATHROOM, LUCHI WASN'T THERE ALREADY.

AND ACCORDING TO TAICHI,

IT'S IMPORTANT THAT AFTER AND TAICHI, DAYIN LEFT, WHO KEPT LICHAN ON WAN- LICHAN SWITCHED DERING SEATS WITH AROUND. TAINYI...



WHAT ?

IF TAICHI IS TELLING THE TRUTH, LUCHI MUST HAVE WENT SOMEWHERE OTHER THAN THE BATH-ROOM.

BUT ACCORDING TO WHAT I SAW, LUCHI DIDN'T GO TO THE BATH-ROOM.





SHINICHI

...

WHY IS THIS  
NEXT TO  
LUCI'S  
SEAT?



A PIECE  
OF SOME  
NEGA-  
TIVES?

THIS  
IS...



THE ONLY  
THING  
LEFT IS...



THEY FINISHED  
SEARCHING  
EVERYONE, NO  
ONE HAS A  
WEAPON.



YOU HAVE  
TO APOLO-  
GIZE!

YOU SEARCHED  
US FOR TWICE  
FOR NOTHING!

SEE! THERE  
ISN'T ANY-  
THING!



HUH  
?


NO, THERE'S  
ONE PLACE  
WE HAVEN'T  
LOOKED.



WE CAN'T ACCUSE  
THEM IF WE CAN'T  
FIND THE  
WEAPON...  
WE'VE  
LOOKED  
EVERY-  
WHERE.




WHAT DO  
WE DO, INS-  
PECTOR?



THAT'S THE ONLY PLACE LEFT!

THE LUGGAGE OF THE VICTIM, HEYAN DAYIN!



THE ONE BEHIND THE BLACK ONE.

打開

WHICH IS HIS LUGGAGE?



NO, IT'S JUST THAT DAYIN SAID SOMETHING STRANGE.

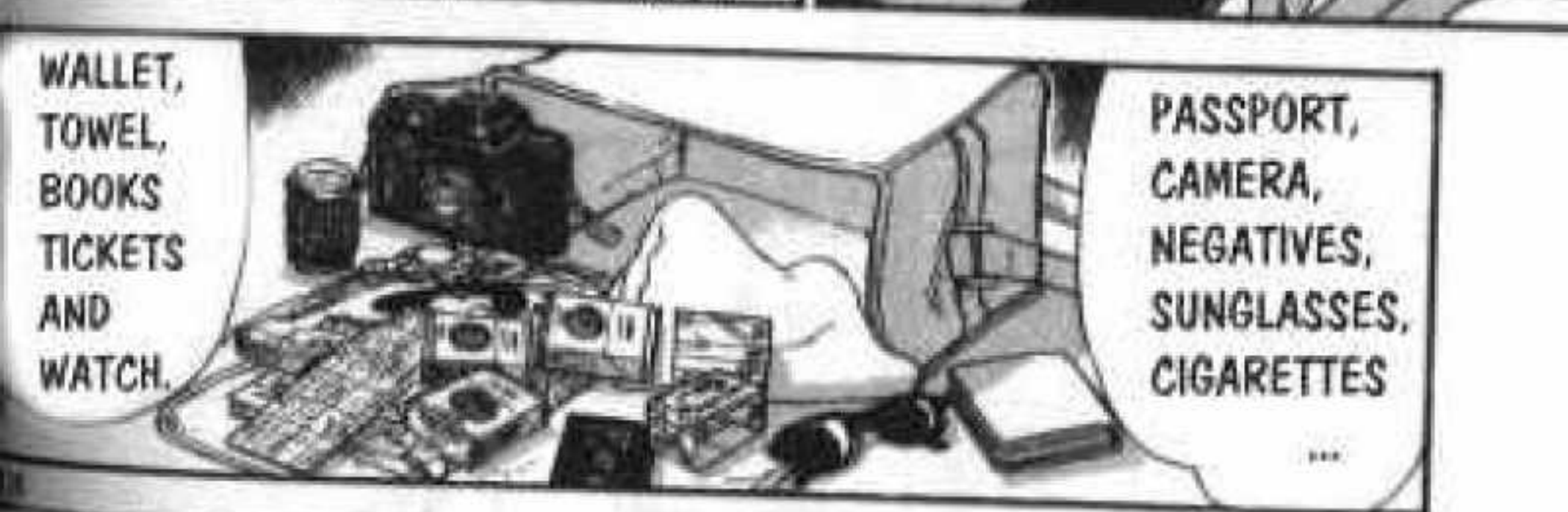
WHAT?

OH!



SOMETHING STRANGE?








IT'S THE PICTURE OF THE MOTHER GIVING THE FIREMAN ON THE LADDER HER BABY DURING A FIRE.

WHAT?

YEAH, THAT'S HIM.


THE PERSON WHO WON THE PHOTOGRAPHY CONTEST 3 YEARS AGO?



BUT THIS YOUTH SAYS THAT YOU ALL WENT TO THE BATHROOM AROUND THE TIME OF THE MURDER.

ARE WE CLEARED OR NOT?

WHY DOES THAT MATTER?



BUT THIS IS A REAL MURDER, IT'S NOT A STORY. YOU SHOULD JUST GO BACK AND SLEEP.

YOU LOOK LIKE YOU'VE READ A LOT OF BOOKS...

FELL ASLEEP AND MISSED SOME PEOPLE.

MAYBE THIS FAKE DETECTIVE...



THE WEAPON IS MISSING AND EVERYONE SAW DIFFERENT THINGS.

WHAT'S WRONG WITH THIS CASE?

SHOULD I YELL AT HIM FOR YOU?

THE VICTIM LEFT HIS SEAT AFTER THAT, WHEN THE FLIGHT ATTENDANT SAID HE WASN'T AT HIS SEAT.

LICHAN WENT TO THE BATHROOM 20 MINUTES LATER AND SHE HEARD THE VICTIM KNOCKING INSIDE.

THE NEXT TO GO TO THE RESTROOM IS TAICHI, WHO SAW TIANYI ASKING FOR MEDICINE. HE ALSO SAID THE VICTIM WAS AT HIS SEAT.

WHEN SHE CAME BACK AND ASKED FOR MEDICINE, THE VICTIM WAS STILL SLEEPING.

TIANYI WENT TO THE RESTROOM FIRST.



BUT WHAT TAICHI SAID ...

THE ONLY SUSPECT LEFT IS WINSLOW, WHO COULDN'T REMEMBER WHEN HE WENT TO THE RESTROOM.



IF WHAT LICHAN SAID IS TRUE, THEN THE OTHER TWO CAN'T BE THE MURDERER.

I SAW THAT ALL FOUR PEOPLE ONLY WENT TO THE BATHROOM ONCE.



YOU ARE THE ONLY ONE WHO'S LYING!

PLEASE ...

AREN'T YOU THE MURDERER?



HUH ?

ARE YOU GOING TO CONFESS?



IF WHAT HE SAW WAS WRONG, THE CASE WOULD BE CLEAR, BUT...

BUT LUCHI WAS AT HIS SEAT, SLEEPING!

AT THAT TIME, DAYIN WASN'T AT HIS SEAT.

WAIT A SEC, I WOKE UP WHEN SHE WAS SICK AND ASKED THE FLIGHT ATTENDENT FOR MEDICINE.

YOU SAID YOU WERE SLEEPING THE WHOLE TIME, THAT'S A LIE!

DIDN'T I TELL YOU? WHEN SHE WAS TALKING TO THE FLIGHT ATTENDENT, THE VICTIM WAS THERE, BUT YOU WERENT!

THE FLIGHT ATTENDENT WHO WAS WITH ME PROBABLY SAW IT TOO.

HEY! I'M NOT LYING!

SEE! YOU WERE LYING.

WHAT ?

CALM DOWN ...

WAIT, WHY ARE YOU LYING?

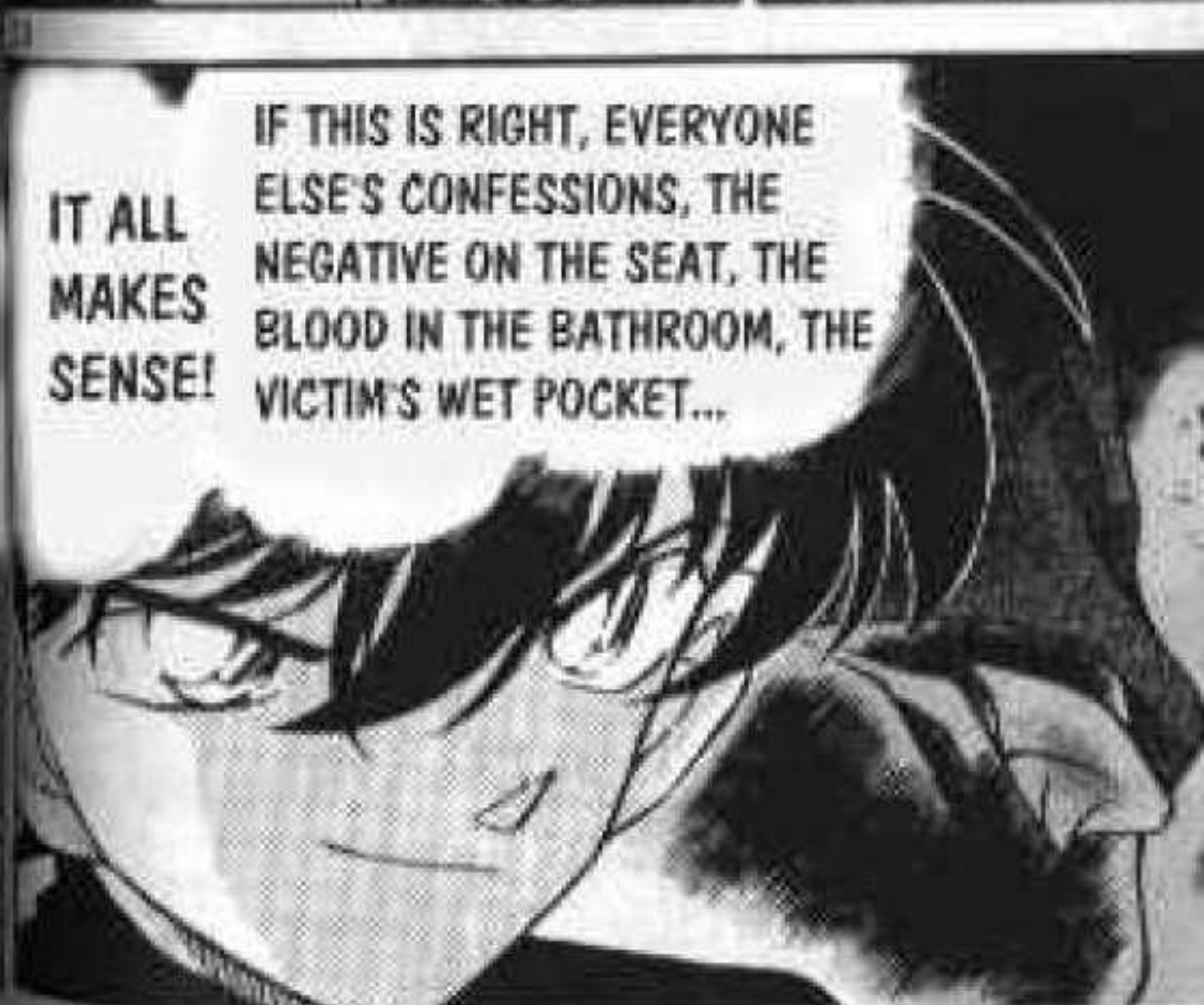
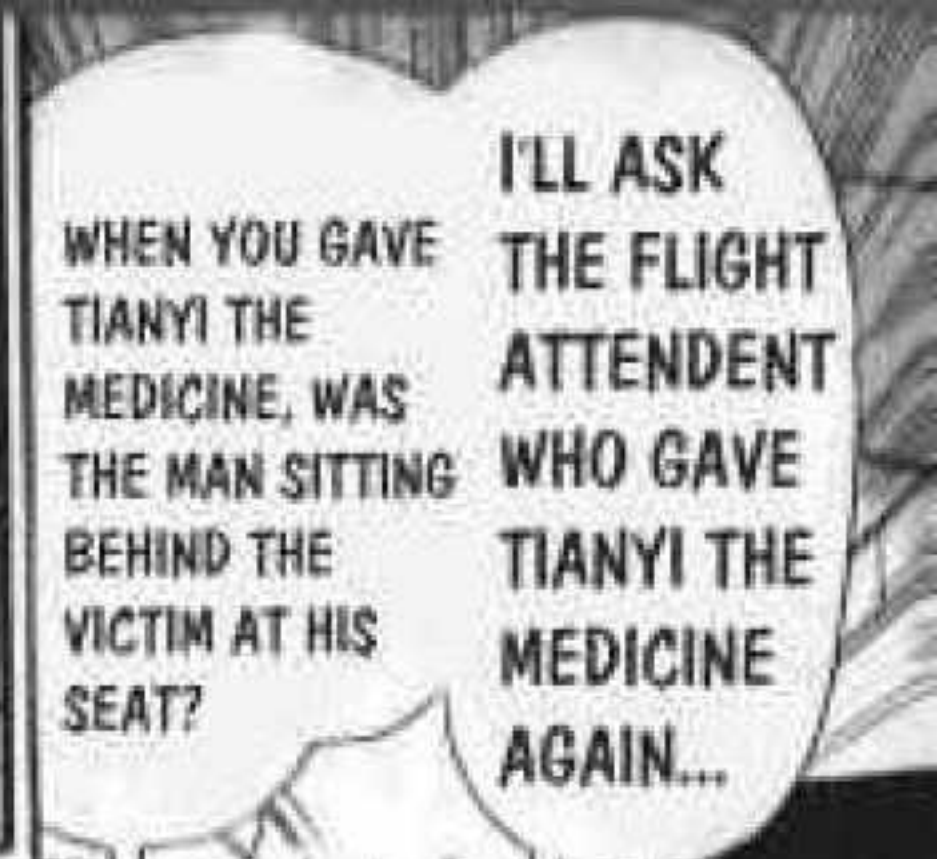
NO... I DON'T THINK HE WAS ...

WHAT THEN? WAS THIS MAN IN HIS SEAT?

THEN HE WANTED ME TO DISCIPLINE THE MAN WHO WAS SMOKING IN THE NON-SMOKING AREA.

YEAH, HE WAS WALKING AROUND THE PLANE, AND I WENT TO STOP HIM...

IS THAT TRUE ?



AND THERE'S THAT SCRATCH NEXT TO THE DEATH-CAUSING INJURY.

IT WASN'T FOUND IN ANYONE'S LUGGAGE

IF IT'S NOT AN ICE PICK, IT'S AT LEAST A SHARP OBJECT THAT CAN DIG 5-6 CM INTO SOMETHING...

THE ONLY THING MISSING IS THE WEAPON.

IF S/HE DOES, PEOPLE WILL KNOW WHO'S IT IS?

MAYBE IT COULDN'T BE THROWN AWAY?

IF THE MURDERER WIPES OFF THE FINGERPRINTS AND THROWS IT INTO THE TRASH, NO ONE WILL KNOW WHO'S IT IS...

AND WHY DOESN'T THE PERSON THROW AWAY THE WEAPON?

THAT PERSON AT THAT TIME...

WAIT!

\*SHINICHI WANTS TO KNOW IF SHE IS MATURE.

THEN LET ME ASK SOMETHING ...

WHAT? OF COURSE!

RAN, YOU ARE IN HIGH-SCHOOL ALREADY, RIGHT?\*

HE WANTS TO KNOW IF ANYONE SAW ANYONE ELSE GO TO THE REST-ROOM!

WHAT?

SHINICHI, THE INSPECTOR IS CALLING!



THOSE THINGS HAVE BEEN LIKE THAT RECENTLY.

YEAH.



TELL ME, IT'S EMBARRASING FOR ME TOO ASK TOO.

WH... WHAT...



WHAT DO YOU KNOW?

I SEE?

I SEE.



WHAT THE TRUMP CARD THAT THE MURDERER USED TO KILL THE VICTIM IS.

I FINALLY KNOW...

